

ሐምሻይ ሰንበት ትንሣኤ

ገርሀይኛ ትርጉም ብኣባ ቪቶርዮ ቦርያ፡ ማ. ን. አጋው ካፑቺኒ

FIFTH SUNDAY OF EASTER

Translation by Abba Vittorio Boria, ofm cap.

ንባባት፡ ሮሜ 4፡ 14 - ፍጻሜ

ራእዩ 20፡ 1 - ፍጻሜ

ዮሐ 21፡ 1 - 15

Readings at Mass: Rom 4: 14 - 25

Rev 20: 1 - 15

Joh 21: 1 - 15

መዝሙር፡ - አርአየ ሥልጣኖ ላዕለ ሞት፡ አርአየ ሥልጣኖ ላዕለ ሞት፡ ንጉሠ ነገሥት እግዚአ አጋእዝት። አርአየ ... ። ዘይሴብሕዎ ሊቃነ መላእክት ይሰግዱ ሎቱ ቅድሜሁ በፍርሃት። አርአየ...። ይቤሎሙ ኢየሱስ ለአይሁድ አመ ይእኅዝዎ በይእቲ ሌሊት፡ አርአየ ... ። ተናገርሙ ወይቤሎሙ ከመ ሠራቂ ወጸእክሙ ተአኅዙኒበ መጥባሕት፡ አርአየ ... ። አትዕግሥት ወአርምሞት በፍቅረ ዚአነ በጽሐ እስከ ሞት፡ አርአየ ... ። ወንሕነኒ ንግበር በዓለነ ቅድስተ ፋሲካ በሐሴት፤ አርአየ ሥልጣኖ ላዕለ ሞት፡ ገባሬ ሕይወት ክርስቶስ።

መዝሙር፡ - ንጉሠ ነገሥትን ጎይታ ጎይቶትን ዝኾነ ሥልጣኑ ልዕሊ ሞት አርአየ። ሊቃነ መላእክት አብ ቅድሚኡ ብፍርሓት ዚድፍኡ፡ ንጉሠ ነገሥትን ... በታ ለይቲ አይሁድ ኪሕዝዎ ምስ መጽ፡ ንጉሠ ነገሥትን ... ከም ናብ ሠራቂ አባትር ሒዝኩም ክትሕዙኒ መጸእኩም ፡ ንጉሠ ነገሥትን ... ። ወይ ትዕግሥትን ሥቕታን! ብፍቕርና ናብ ሞት በጽሐ ፡ ንጉሠ ነገሥትን ...። ንሕና ከአ በዓል ቅድስቲ ፋሲካና ብሓጎስ ንገብር። ገባሬ ሕይወት ዝኾነ ክርስቶስ ሥልጣኑ ልዕሊ ሞት ገለጸ።

አራራይ፡ - ሰቀልዎ ማእከለ ክልኤ ፈያት ወኩርዕዎ ርእሱ በሕለት፡ ረገዝዎ ገቡ በኩናት አመ ሣልስት ዕለት ሞየ ለሞት ገብረ ትንሣኤሁ በሰንበት።

አራራይ፡ - አብ ማእከል ክልተ ሠረቕቲ ሰቕልዎ፡ ርእሱ ብበትሪ ሃረምዎ፡ አብ ሣልሳይ መዓልቲ ግን ንሞት አሸነፉ ትንሣኤኡ ብሰንበት ገበረ።

ዕዝል፡ - ዮም አሐደ መርዔተ ኮኑ መላእክት ወሰብእ ከመ ይሰብሕዎ ለክርስቶስ በቃሉ አሚን ዮም ይገብሩ በዓለ በበነገዶሙ ፋሲካሁ ለወልድ።

ዕዝል፡ - ሎሚ መላእኸቲ ሰማይን ደቂ ሰብን ብሓደ ድምጺ ብቃሉ ንክርስቶስ ብኡነት ምእንቲ ኪውድስዎ፡ ሓደ መጓስ ኩኑ፡ ሎሚ በብክፍሎም ናይ ወልድ ፋሲካ የብዕሉ አለዉ።

ሰላም፡ - ንዑ ንሑር ኃበ ሰቀልዎ፡ ንዑ ንሑር ኃበ ቀበርዎ፡ ንጉሥ ሰላም ክርስቶስ፡ ትንሣኤሁ ገብረ በሰንበት፡ ከመ ይቤ "በነቢይ ይሠየጥኑ ክቡር ለሠላሳ ብሩር?"

ሰላም፡ - ንጉሥ ሰላም ክርስቶስ አብ ዝተሰቐሎ ንዑናይ፡ አብ ዝተቐብሮ ንዑናይ። ብአፍ ነቢይ "ክቡር ነገርሶ ብሠላሳ ብሩር ቅርሺዶ ይሸየጥ ኢዩ?" ከምዝበሎ፡ ትንሣኤኡ ብሰንበት ገበረ።

Mezmur: - The king of kings: the Lord of lords showed his power over death. He whom the Archangels adore in trembling, the king of kings... Jesus said to the Jews, when they came to seize him by night, the king of kings "You came out to capture me with clubs as to a thief" the king of kings What a patience and silence: He even died for the love of us, the king of kings

Araray: - They crucified him in between two thieves and hit him on the head with a cane, but on the third day he won over death and rose on a Sabbath.

Ezi: - Angels and humans joined to be part of the same flock today to praise the Lord with their voice; today they celebrate in their own choir the Pascha of the Son.

Selam: - Let us go where Christ, the king of peace, was crucified, let us go at his burial place. He rose on a Sunday, as the Prophet said: "Is a dear one be sold for thirty pieces of silver?"